



# Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione  
Ufficio 2  
Via Giorgio Ribotta 5- 00144 Roma



Assessorati alla Sanità di Regioni e delle  
Province Autonome di Trento e Bolzano

Allegati 1)

LORO SEDI

p.c. ASSOLATTE

**OGGETTO:** esportazione di latte e prodotti a base di latte verso la Repubblica Popolare Cinese – Portale elettronico Cifer

Si informano codesti Assessorati che con telesspresso n. 3816 del 31 luglio 2019 l'Ambasciata d'Italia a Pechino ha comunicato allo scrivente Ufficio che a far data dal 1 luglio 2019, è entrata in vigore una nuova procedura per la registrazione delle aziende lattiero-casearie che intendono esportare i propri prodotti in Cina. L'Agenzia delle Dogane cinesi (GACC) ha lanciato il portale telematico Cifer (<http://spj.customs.gov.cn/cifer/>) sul quale lo scrivente Ministero della Salute è chiamato ad inserire i dati degli stabilimenti già autorizzati all'export o da abilitare.

Fermo restando quanto già disposto con la nota DGISAN 0045568-P-10/12/2014, gli stabilimenti che intendono richiedere l'inserimento in lista Cina, oltre alla domanda e alle informazioni di cui alla nota sopra citata, dovranno riportare anche i dati (nome e cognome) di una persona che diventerà di riferimento per il GACC, includendo il numero di telefono e la e-mail.

Una volta pervenuta la documentazione, lo scrivente Ministero provvederà ad inserire nel sistema i dati riguardante la Ditta richiedente; al contempo, il sistema Cifer genererà un numero univoco "Sequence Number" per ogni nuovo singolo inserimento e/o variazione di dati. Il suddetto numero sarà successivamente comunicato ai Servizi Veterinari delle Regioni e delle Province Autonome di Trento e Bolzano affinché la Ditta possa utilizzarlo per accedere al sistema e verificare la correttezza delle informazioni inserite.

Per tale fine si forniscono in allegato le Linea guida dell'Agenzia delle Dogane cinesi. Dopo il completamento della procedura telematica da parte dell'azienda, il Ministero provvederà a confermare la domanda e si rimarrà in attesa dell'approvazione definitiva da parte dell'Agenzia delle Dogane cinesi.

Si precisa che l'Ambasciata italiana a Pechino ha comunicato che l'aggiornamento della lista avverrà tre volte l'anno e si potranno inserire – ogni qual volta vi sia necessità - le richieste relative ad

aggiunte, modifiche o cancellazioni; il GACC si riserva di raccoglierle ed esaminarle con una propria cadenza temporale.

Relativamente alle sole aziende autorizzate all'esportazione di latti alimentari e fermentati (灭菌乳-Sterilized milk 其他消毒乳-other disinfection milk 发酵乳- Fermented milk 发酵风味乳- Flavored fermented milk) per le quali il sistema ha richiesto l'inserimento di una documentazione tecnica su tutti gli aspetti del processo produttivo, il GACC informerà l'Ambasciata – e quindi il Ministero - se vi sono dei documenti da integrare perché, al momento, CIFER non è in grado di comunicare direttamente né con le Autorità del paese né con gli stabilimenti. Pertanto sarà lo scrivente Ministero a comunicare ai Servizi Veterinari delle Regioni e delle Province Autonome di Trento e Bolzano che informeranno le aziende interessate.

Nel rimanere a disposizione per qualsiasi chiarimento, si porgono cordiali saluti.

IL DIRETTORE GENERALE  
\*F.to Gaetana Ferri



Referente/Responsabile del procedimento:

  
Dr. Donato Giganti  
Dirigente professionista sanitario  
Tel. 06 5994 6117  
Email: d.giganti@sanita.it

\* "firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.Lgs. n. 39/1993"